

Międzynarodowy Salon Fotograficzny „KUFEREK 2020”  
International Salon of Photography „Kuferek 2020”





Organizator Międzynarodowego Konkursu Fotograficznego „KUFEREK 2020”  
International Salon of Photography „Kuferek 2020”

**Jarosławski Ośrodek Kultury i Sztuki w Jarosławiu**  
**Center of Culture and Art in Jarosław**

Plac A.Mickiewicza 6

tel. 16 621 44 34

[www.mok-jar.pl](http://www.mok-jar.pl), [fotokuferek@interia.pl](mailto:fotokuferek@interia.pl), [krzysztofp@mok-jar.p](mailto:krzysztofp@mok-jar.p)  
[www.jaroslaw-kuferek.pl](http://www.jaroslaw-kuferek.pl)

Współorganizator/Co-Organizer



Urząd Miasta Jarosławia/Jarosław Town Hall

<http://www.jaroslaw.pl/>

**Doroła Kycia** - artysta fotograf z tytułem EFIAP, AFRP. Oficer Łącznikowy FIAP, ESFIAP Członek Fotoklubu Rzeczypospolitej Polskiej Stowarzyszenie Twórców, członek FIAP ( Międzynarodowej Federacji Sztuki Fotograficznej), ZPFP (Związku Polskich Fotografów Przyrody).Fotograf dzikiej przyrody i krajobrazu. Urodzona w Milanówku w 1962r. Ukończyła Studium ZPAF (Związek Polskich Artystów Fotografów) w Warszawie, oraz Warszawską Akademię Fotografii. Oficer Łącznikowy FIAP - Międzynarodowej Federacji Fotografii Artystycznej (Federation Internationale of Art. Photography). Juror w 35-ciu polskich i międzynarodowych konkursach w Polsce i za granicą (Włochy, Austria, Republika Czeska, Bułgaria, Andora), kurator wystaw fotograficznych, organizator plenerów fotograficznych. W swoim dorobku ma 10 wystaw indywidualnych, a także udział w ponad 100 wystawach zbiorowych w Polsce i na świecie. Laureatka kilkudziesięciu nagród i wyróżnień za twórczość fotograficzną, przyznanych w Polsce i zagranicą. W 2013r. Otrzymała medal Fotoklubu RP im. L.J.M. Daguerre, w uznaniu zasług dla rozwoju twórczości fotograficznej. W 2015r. Otrzymała złoty medal Fotoklubu RP "Za zasługi dla rozwoju twórczości fotograficznej". W 2016r. została uhonorowana przez FIAP tytułem ESFIAP za wyjątkowe zasługi dla FIAP. W 2018 roku otrzymała medal Stowarzyszenia Twórców Fotoklub Rzeczypospolitej Polskiej "Za zasługi dla fotografii polskiej", z okazji 100 rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości.

**Doroła Kycia** - artist photographer honored with the title EFIAP, AFRP. FIAP and ESFIAP Liaison Officer. She is member of Polish Republic's Photoclub Association of Authors, member of FIAP (The International Federation of Photographic Art), member of the ZPFP (Polish Nature Photographers Union). She is photographer of wildlife and landscape. She was born in Milanówek in 1962. She completed the ZPAF Study Center (Union of Polish Art Photographers) in Warsaw and the Warsaw Academy of Photography. She is FIAP Liaison Officer The International Federation of Photographic Art (Fédération Internationale de l'Art Photographique). Jury member in 35 Polish and international photo contests (Italy, Austria, Czech Republic, Bulgaria, Andorra), curator of photography exhibitions, organizer of photo outdoor workshops. Her achievements include 10 individual exhibitions as well as participation in over 100 group exhibitions in Poland and worldwide. She is winner of several dozen awards and distinctions for photographic work awarded in Poland and abroad. In 2013 she was awarded the medal of the Association of Polish Republic's Photoclub them. L.J.M. Daguerre in recognition of her contribution to the development of photographic work. In 2015 she was awarded the gold medal of the Association of Polish Republic's Photoclub „For the contribution to the development of photographic work”. In 2016 she was awarded the ESFIAP title for the excellence for services rendered to FIAP. In 2018 she received the medal of Association of Authors of Polish Republic's Photoclub „for merits for Polish photography” on the occasion of the 100th anniversary of Poland regaining its independence.

**Krzysztof Stós** - Artysta Międzynarodowej Federacji Sztuki Fotograficznej (tytuł: Excellence FIAP EFIAP), Wiceprezes do Spraw Artystycznych w Wojnickim Towarzystwie Fotograficznym Fotum i jego współzałożyciel. Fotograf, grafik komputerowy, nauczyciel, instruktor fotografii, właściciel Agencji Reklamowej HBL studio. Urodzony w 1971 r. Fotografiją zajmuje się od 1989 r. Autor 5 wystaw indywidualnych i współautor ok. 30 wystaw zespołowych. Uczestnik i laureat ponad 50 konkursów międzynarodowych w 22 krajach na wszystkich kontynentach. Autor zdjęć do publikacji książkowych, prasowych, reklamowych i innych. Współorganizator lokalnych, ogólnopolskich i międzynarodowych konkursów fotograficznych. Od 2000 r. nauczyciel, prowadzący zajęcia i wykłady instruktażowe z dziedziny fotografii oraz grafiki komputerowej. Juror wielu międzynarodowych konkursów fotografii artystycznej z patronatem FIAP, PSA, GPU, IAAP, FRP (Polska, Słowacja, Ukraina).

**Krzysztof Stós** - artist of The International Federation of Photographic Art (title: Excellence FIAP EFIAP), vice-chairman of the board in artistic section of Photographic Society of Wojnicz Fotum and its co-founder. Photographer, computer graphic designer, teacher, photography instructor, founder of HBL studio advertising agency studio. Born in 1971. He has been involved in photography since 1989. Author of 5 individual exhibitions and co-author of about 30 group exhibitions. Participant and winner of over 50 international competitions in 22 countries on all continents. Author of photographs for books, press, advertising publication and others. Co-organizer of local, nationwide and international competitions of photography. Since 2000 has taught classes and given instructional lectures on photography and computer graphics. Juror of many international artistic photography competitions with the patronage of FIAP, PSA, GPU, IAAP, FRP (Poland, Slovakia, Ukraine).

---

**Robert Pranagal** - polski artysta fotograf, uhonorowany tytułami Artiste FIAP, Excellence FIAP, Excellence FIAP Bronze, Excellence FIAP Silver. Członek rzeczywisty i Artysta Fotoklubu Rzeczypospolitej Polskiej. Członek rzeczywisty Związku Polskich Artystów Fotografików. Artysta Master Indian Visual Arts Foundation

**Robert Pranagal** - Polish artist photographer, honored with the titles of Artist FIAP, Excellence FIAP, Excellence FIAP Bronze, Excellence FIAP Silver. He is member and artist of Polish Republic's Photoclub. Member of Union of Polish Art Photographers. Artist of Master Indian Visual Arts Foundation.



---

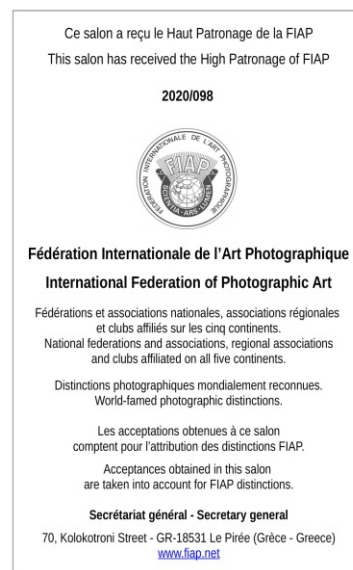
JAROSŁAWSKI OŚRODEK KULTURY I SZTUKI  
PL. MICKIEWICZA 6, 37-500 JAROSŁAW,  
POLSKA  
CENTRE OF CULTURE AND ART IN JAROSŁAW  
POLAND

KURATOR KONKURSU/SALON CHAIRMAN:  
Mr KRZYSZTOF PESZKO

TŁUMACZENIA/TRANSLATION  
JUSTYNA WOTA

ORGANIZATOR/ORGANIZER





**KATEGORIA A: JARMARK/SECTION A: A FAIR**

**NAJLEPSZY AUTOR FIAP/FIAP BEST AUTHOR:** Jiri Sneider (Czech Republic)



**FIAP Gold Medal:** Anita Muskalska (United Kingdom) - Citylife shadows

**FIAP Silver Medal:** Pranab Ghosh (India) - PUSHKAR FAIR 2

**FIAP Bronze Medal:** Olle Robin (Sweden) - Market day

**FIAP Blue Ribbon:** Jiri Sneider (Czech Republic) - Market

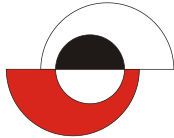
**FIAP Blue Ribbon:** Ivan Hećimović (Croatia) - Market Tables

**FIAP Blue Ribbon:** Piotr Grochala (Poland) - Bazar na blokowisku

**FIAP Blue Ribbon:** Krzysztof Muskalski (Poland) - King of the bazaar

**FIAP Blue Ribbon:** Guido De Muynck (Belgium) - Maeklong Railway market Thailand

**FIAP Blue Ribbon:** Dewi Tandjung (Indonesia) - Floating Market



FOTOKLUB  
RZECZYPOSPOLITEJ  
POLSKIEJ  
STOWARZYSZENIE  
TWÓRCÓW

**NATIONAL Gold Medal:** Jiri Sneider (Czech Republic) - Karakol cattle market

**NATIONAL Silver Medal:** Tadeusz Adamczuk (Poland) - Strojne piórka

**NATIONAL Bronze Medal:** Hamid Jamshidian (Iran) - seller

**IAAP Gold Medal:** Jiri Koci (Czech Republic) - Mistletoe sales

**IAAP Silver Medal:** Xiping An (China) - shoe pad selection

**IAAP Bronze Medal:** Maria Rozanska (Poland) - The Mirror

**IAAP Ribbon:** Xiping An (China) - Heavy traffic

**IAAP Ribbon:** Paweł Ferenc (Poland) - Kramarka

**IAAP Ribbon:** Tadeusz Adamczuk (Poland) - Dostrzec piękno

**IAAP Ribbon:** Janusz Wojcieszak (Poland) - Working woman

**IAAP Ribbon:** Maja Kotarska (Poland) - Owocne czytanie

**IAAP Ribbon:** Selma Seyitdanlioğlu (Turkey) - kadinlar\_pazari





### Biografia:

**Jiří Šneider, AFIAP.** Żonaty, dwoje dzieci, urodzony w 1979 roku w mieście Český Krumlov.

„Fotografia jako hobby zaczęła mnie cieszyć około 1997 roku. Pierwszym aparatem była analogowa lustrzanka jednoobiektywowa (SLR) Canon, później wpadła mi w ręce rosyjska. Z biegiem czasu, wraz z pojawieniem się fotografii cyfrowej, kupiłem w 2007 roku bardziej wyszukany aparat małą, amatorską lustrzankę i stopniowo inwestowałem w lepsze obiektywy. Świetną inspiracją i motywem dla tworzenia fotografii od zawsze było podróżowanie i ludzie wokół mnie. Moimi domenami fotograficznymi są portrety i dokumentowanie. Lubię ruch, ekspresję, emocje, naturę. Są to wszystkie atrybuty, które muszą łączyć zarówno moje stylizowane, jak i naturalne zdjęcia. Jako fotograf zawsze chcę zadziwić widza, aby przystanął i pomyślał o ważnych sprawach, przynajmniej przez chwilę. Muszę podkreślić, że coraz bardziej fascynuje mnie czarno-biała fotografia prototypowa i dlatego stanowi ona ponad dwie trzecie mojej twórczości. Przez ostatnie dwa lata podróżowałem po świecie dla fotograficznych ujęć. W 2017 roku z grupą fotografów odwiedziłem Ukrainę, w styczniu 2018 roku mekkę dla fotografów, Bangladesz, a jesienią Armenię i Górski Karabach. Następnie Kirgistan i inne miejsca. Ukazywały one wiele tematów fotograficznych, zwłaszcza ludzi w różnych sytuacjach w domu, w pracy, w społeczeństwie, podczas ceremonii religijnych...”



### Biography:

**Jiří Šneider, AFIAP** 1979, married, two children, born in Český Krumlov.

“Photography began to entertain me as a hobby around 1997. The first camera was a Canon analog SLR camera, and later on the Russian SLR SLR camera fell into my hand. Over the time, with the advent of digital photography, I bought more sophisticated camera through a small amateur SLR camera in 2007 and gradually bought better lenses. Travelling and people around me have always been a great inspiration and theme for creating a photography. Portraits, documents, these are my main photo domains.

I like movement, expression, emotions, nature.

These are all attributes that my both stylized or natural images must meet.

As a photographer, I always want to amaze the viewer to stop and think about serious issues, at least for a while. I must point out that I am becoming more and more fascinated by black and white photography proto and that is why they make up more than two thirds of my work. For the past 2 years, I have been travelling the world purposefully for photographic catches. In 2017, I visited the Ukraine with a group of photographers, in 2018 in January, a mecca of photography in Bangladesh and in autumn, Armenia and Nagorno-Karabakh. This was followed by Kyrgyzstan and others. These destinations brought up many photographic themes, especially people in different situations - at home, at work, in society, during religious ceremonies...”





ZŁOTY MEDAL FIAP/FIAP GOLD MEDAL/  
FIAP BEST AUTOR

Anita Muskalska. (Wielka Brytania/ United Kingdom)  
Citylife shadow





SREBRNY MEDAL FIAP/FIAP SILVER MEDAL  
Pranab Ghosh (Indie/India)  
PUSHKAR FAIR 2



BRAZOWY MEDAL FIAP  
FIAP BRONZE MEDAL  
Olle Robin (Sweden)  
Market day



FIAP BLUE RIBBON  
Dewi Tandjung (Indonesia)  
Floating Market



FIAP BLUE RIBBON  
Guido De Muynck (Belgium)  
Maeklong Railway market Thailand



FIAP BLUE RIBBON  
Ivan Hećimović (Croatia)  
Market Tables



FIAP BEST AUTHOR/Najlepszy Autor FIAP  
Jiří Šneider (Czech Republic)  
Market

NAGRODA ufundowana dla najlepszego autora konkursu „Kuferek 2020”  
przez dyrektora Jarosławskiego Ośrodka Kultury i Sztuki  
p. Elżbietę Śliwińską-Dąbrowską

Special award founded by Director of Center of Culture and Art in Jarosław  
Mrs Elżbieta Śliwińska-Dąbrowska

---





WYRÓŻNIENIE FIAP/FIAP BLUE RIBBON  
Krzysztof Muskalski (Poland)  
King of the bazaar



FIAP BLUE RIBBON  
Piotr Grochala (Poland)  
Bazar na blokowisku





ZŁOTY MEDAL IAAP/IAAP GOLD MEDAL  
Jiri Koci (Czech Republic)  
Mistletoe sales



SREBRNY MEDAL IAAP/IAAP SILVER MEDAL  
Xiping An (China)  
Shoe pad selection



BRAZOWY MEDAL IAAP/IAAP BRONZE MEDAL

Maria Różańska (Poland)

The Mirror



WYRÓŻNIENIE HONOROWE IAAP/IAAP RIBBON  
Janusz Wojcieszak (Poland)  
Working woman



WYRÓŻNIENIE HONOROWE IAAP/IAAP RIBBON  
Maja Kotarska (Poland).  
Owocne czytanie



WYRÓŻNIENIE HONOROWE IAAP/IAAP RIBBON  
Paweł Ferenc (Poland)  
Kramarka



WYRÓŻNIENIE HONOROWE IAAP/IAAP RIBBON  
Selma Seyitdanlioğlu. (Turkey)  
Kadınlar pazarı









WYRÓŻNIENIE HONOROWE IAAP/IAAP RIBBON  
Xiping An (China).  
Heavy traffic



ZŁOTY MEDAL FOTOKLUBU RP/NATIONAL GOLD MEDAL  
Jiri Sneider (Czech Republic)  
Karakol cattle market



Nagroda ufundowana dla najlepszego autora konkursu „Kuferek 2020”  
przez dyrektora Jarosławskiego Ośrodka Kultury i Sztuki  
p. Elżbietę Śliwińską-Dąbrowską.

---



SREBRNY MEDAL FOTOKLUBU RP/NATIONAL SILVER MEDAL.

Tadeusz Adamczuk (Poland)

Strojne piórka





NATIONAL BRONZE MEDAL  
Hamid Jamshidian (Iran)  
Seller

## A: FAIR

### BELGIUM

Guido De Muynck - Maecklong Railway market Thailand  
Guido De Muynck - Thailand floating market

### CHINA

Xiping An - Heavy traffic  
Xiping An - shoe pad selection

### CROATIA

Ivan Hećimović - Market Tables

### CZECH REPUBLIC

Jiri Koci - Mistletoe sales  
Jiri Sneider - Karakol cattle market  
Jiri Sneider - Market

### GERMANY

Heinz Peks - Markt in Indien  
Heinz Peks - Markttag in Peru

### INDIA

Pranab Ghosh - PUSHKAR FAIR 2

### INDONESIA

Dewi Tandjung - Floating Market

### IRAN

Hamid Jamshidian - seller

### POLAND

Janusz Wojcieszak - Working woman  
Krzysztof Muskalski - King of the bazaar  
Maja Kotarska - Owocne czytanie  
Maria Rozanska - The Mirror  
Paweł Ferenc - Kramarka  
Piotr Grochala - Bazar na blokowisku  
Tadeusz Adamczuk - Dostrzec piękno  
Tadeusz Adamczuk - Strojne piórka

### SWEDEN

Olle Robin - Market day

### TURKEY

Selma Seyitdanlioğlu - kadinlar\_pazari

### UNITED KINGDOM

Anita Muskalska - Citylife shadows

FOTOGRAFIE ZAAKCEPTOWANE DO KATALOGU  
ACCEPTED: OPEN SECTION

---



ACCEPTED OPEN SECTION  
Guido De Muynck (Belgium)  
Thailand floating market

FOTOGRAFIE ZAAKCEPTOWANE DO KATALOGU  
ACCEPTED: OPEN SECTION

---



ACCEPTED OPEN SECTION  
Heinz Peks. (Germany)  
Markt in Indien

FOTOGRAFIE ZAAKCEPTOWANE DO KATALOGU  
ACCEPTED: OPEN SECTION



ACCEPTED OPEN SECTION  
Heinz Peks. (Germany)  
Markttag in Peru



A	B	C	D	E	F	G	H
country	total arrived participants	total # of arrived images		# of arrived participants (section A)	# of arrived images (section A)	# accepted participants (section A)	# accepted images (section A)
Belgium	1	2		1	2	1	2
China	1	2		1	2	1	2
Croatia	1	2		1	2	1	1
Czech Republic	2	4		2	4	2	3
Germany	2	4		2	4	1	2
India	3	6		3	6	1	1
Indonesia	1	2		1	2	1	1
Iran	1	2		1	2	1	1
South Korea	1	2		1	2	-	-
Netherlands	1	2		1	2	-	-
Norway	1	2		1	2	-	-
Poland	20	40		20	40	7	8
Saudi Arabia	1	2		1	2	-	-
Sweden	1	2		1	2	1	1
Turkey	2	4		2	4	1	1
United Kingdom	1	2		1	2	1	1
<b>TOTAL: 16 countries</b>	<b>40</b>	<b>80</b>		<b>40</b>	<b>80</b>	<b>19</b>	<b>24</b>

PATRONAT MEDIALNY/MEDIA PATRONAGE

